**The Nativity of the Holy Virgin**

**RUSSIAN ORTHODOX GREEK CATHOLIC CHURCH**

**1220 CRANE STREET**

**MENLO PARK, CALIFORNIA 94025**

**(650) 326-5622**

**tserkov.org**

**12–е Воскресенье После Троицы – Перенесение мощей блгв. кн. Александра Невского – Глас 3**

**Тропари и Кондаки после Малого Входа:**

**Тропарь Воскресный Глас 3:**

Да веселится все небесное, / да радуется все земное, / ибо явил могущество руки Своей Господь: / попрал смертию смерть, / сделался первенцем из мертвых, / из чрева ада избавил нас / и даровал миру великую милость.

**Тропарь Храма Глас 4:**

Рождество Твое, Богородице Дево, / радость возвести всей вселенней: / из Тебе бо возсия Солнце правды Христос Бог наш, / и разрушив клятву, даде благословение, // и упразднив смерть, дарова нам живот вечный.

**Тропарь Благоверного Князя Александра Глас 4:**

Познай свою братию, российский Иосифе,/ не в Египте, но на Небеси царствующий,/ благоверный княже Александре,/ и приими моления их,/ умножая жита людем плодоносием земли твоея,/ грады владычествия твоего ограждая молением// и православным христианом на сопротивныя споборствуя.

**Кондак Воскресный Глас 3:**

Воскрес Ты в сей день из гроба, Милосердный / и вывел нас из врат смерти. / В сей день Адам ликует и радуется Ева, / а вместе с ними и пророки с патриархами воспевают непрестанно / божественную мощь власти Твоей.

**Кондак Благоверного Князя Александра Глас 4:**

Якоже сродницы твои Борис и Глеб/ явишася тебе с Небесе в помощь,/ подвизающемуся на Велгера Свейскаго и воев его,/ тако и ты ныне,/ блаженне Александре,/ прииди в помощь твоим сродником// и побори борющия ны.

**Кондак Храма Глас 4:**

Иоаким и Анна поношения безчадства/ и Адам и Ева от тли смертныя свободистася, Пречистая,/ во святем рождестве Твоем./ То празднуют и людие Твои,/ вины прегрешний избавльшеся,/ внегда звати Ти:/ неплоды раждает Богородицу и Питательницу Жизни нашея.

**Первое Послание к Коринфянам (15:1-11):**

1Напоминаю вам, братия, Евангелие, которое я благовествовал вам, которое вы и приняли, в котором и утвердились, 2которым и спасаетесь, если преподанное удерживаете так, как я благовествовал вам, если только не тщетно уверовали. 3Ибо я первоначально преподал вам, что и *сам* принял, *то* *есть,* что Христос умер за грехи наши, по Писанию, 4и что Он погребен был, и что воскрес в третий день, по Писанию, 5и что явился Кифе, потом двенадцати; 6потом явился более нежели пятистам братий в одно время, из которых бо́льшая часть доныне в живых, а некоторые и почили; 7потом явился Иакову, также всем Апостолам; 8а после всех явился и мне, как некоему извергу. 9Ибо я наименьший из Апостолов, и недостоин называться Апостолом, потому что гнал церковь Божию. 10Но благодатию Божиею есмь то, что есмь; и благодать Его во мне не была тщетна, но я более всех их потрудился: не я, впрочем, а благодать Божия, которая со мною. 11Итак я ли, они ли, мы так проповедуем, и вы так уверовали.

### Послание к Галатам (5:22–6:2) (Кн. Александра):

22Плод же духа: любовь, радость, мир, долготерпение, благость, милосердие, вера, 23кротость, воздержание. На таковых нет закона. 24Но те, которые Христовы, распяли плоть со страстями и похотями. 25Если мы живем духом, то по духу и поступать должны. 26Не будем тщеславиться, друг друга раздражать, друг другу завидовать. 1Братия! если и впадет человек в какое согрешение, вы, духовные, исправляйте такового в духе кротости, наблюдая каждый за собою, чтобы не быть искушенным. 2Носи́те бремена друг друга, и таким образом исполните закон Христов.

**Евангелие От Матфея (19:16-26):**

16И вот, некто, подойдя, сказал Ему: Учитель благий! что сделать мне доброго, чтобы иметь жизнь вечную? 17Он же сказал ему: что ты называешь Меня благим? Никто не благ, как только один Бог. Если же хочешь войти в жизнь *вечную,* соблюди заповеди. 18Говорит Ему: какие? Иисус же сказал: не убивай; не прелюбодействуй; не кради; не лжесвидетельствуй; 19почитай отца и мать; и: люби ближнего твоего, как самого себя. 20Юноша говорит Ему: всё это сохранил я от юности моей; чего еще недостает мне? 21Иисус сказал ему: если хочешь быть совершенным, пойди, продай имение твое и раздай нищим; и будешь иметь сокровище на небесах; и приходи и следуй за Мною. 22Услышав слово сие, юноша отошел с печалью, потому что у него было большое имение. 23Иисус же сказал ученикам Своим: истинно говорю вам, что трудно богатому войти в Царство Небесное; 24и еще говорю вам: удобнее верблюду пройти сквозь игольные уши, нежели богатому войти в Царство Божие. 25Услышав это, ученики Его весьма изумились и сказали: так кто же может спастись? 26А Иисус, воззрев, сказал им: человекам это невозможно, Богу же всё возможно.

### Евангелие от Матфея (11:27-30) (Кн. Александра):

### 27Все предано Мне Отцем Моим, и никто не знает Сына, кроме Отца; и Отца не знает никто, кроме Сына, и кому Сын хочет открыть. 28Придите ко Мне все труждающиеся и обремененные, и Я успокою вас; 29возьмите иго Мое на себя и научитесь от Меня, ибо Я кроток и смирен сердцем, и найдете покой душам вашим; 30ибо иго Мое благо, и бремя Мое легко.

**Слово от Феофана Затворника:**

"Трудно богатому войти в Царство Небесное". Тут разумеется богатый, который в самом себе видит много способов и много сил к своему благоденствию. Но коль скоро многоимеющий отсечет всякое пристрастие к имению, погасит в себе всякую на него надежду и перестанет видеть в нем существенную свою опору, тогда он в сердце бывает то же, что ничего неимеющий; такому открыта дорога в Царствие. Богатство тогда не только не мешает, но помогает, ибо дает способ благотворить. Не богатство беда, а упование на него и пристрастие к нему. Эту мысль можно обобщить так: кто на что уповает и к чему пристращается, тот тем и богат бывает. Кто на Бога единого уповает и к Нему всем сердцем прилепляется, тот Богом и богат; кто на другое что уповает, к тому и сердце свое обращает, кроме Бога, тот другим этим и богат, а не Богом. Отсюда выходит: кто не Богом богат, тому нет входа в Царствие Божие. Тут разумеются род, связи, ум, чины, круг действий и проч.

**Объявления:**

О. Андрей в отпуске

Нет службы в следующую субботу (11 сентября).

Литургия в воскресенье 12 сентября начинается в 10:00 (о. Иан служит)

Все приглашены на чаепитие и общий обед в воскресенье.

О. Андрей возвращается 16 сентября

Владыка ВЕНИАМИН приезжает к нам 18/19 сентября -- не пропускайте службы на этой неделе! Всенощная в 17:00 в субботу и Литургия в 10:00 в воскресенье!

**Помолитесь, пожалуйста, за рабов божиих:** Архиепископ ВЕНИАМИН, Протоиерей Михаил, Матушка Иоанна, Нина, Елизавета Матфеевна, Анна (Прокушкина), Михаил (Синкевич), Ираида (Лак), Анисия (Князик), Зоя, Семья Дерро (Екатерина, Иосиф, Александр, Надежда), Филипп, Галина, Ольга, Рэнди (Каифур), Юлия (Трипольская). **За Путешествующих:** Ольга (Федосова); Наталья (Шальц); Наталья, Лариса, Даниил, и Мария; Семья Уанг (Елеонора Пелагея, Николь-Емилия, и Мишель). **За Усопших:** Александр (Обойщиков) (Отчим Жанны Вороненко и Юлии Арбатовой)

**НЕ ПРОПУСТИТЕ**

**возможность поддержать наш приход**

 

Ставьте лайки на **Facebook**! @Nativityoftheholyvirginorthodoxchurchmenlopark

 

Поддержите нас с помощью **Amazon Smile**: ищите

“The Nativity Of The Holy Virgin

Russian Orthodox Greek Catholic Church”

****

Ваша компания **УДВОИТ** каждое пожертвование при использовании Benevity!

**12th Week After Pentecost –– Translation of the Relics of St Alexander Nevsky**

**–– Tone 3**

**Resurrection Troparion –– Tone 3**

Let the heavens rejoice!/ Let the earth be glad!/ For the Lord has shown strength with His arm./ He has trampled down death by death./ He has become the first born of the dead./ He has delivered us from the depths of hell,/ and has granted to the world// great mercy.

**Tone 4** *(Parish Troparion)*

Your Nativity, O Virgin, / Has proclaimed joy to the whole universe! / The Sun of Righteousness, Christ our God, / Has shone from You, O Theotokos! / By annulling the curse, / He bestowed a blessing. / By destroying death, He has granted us eternal Life.

**Tone 4** *(St Alexander)*

Christ revealed you, O Blessed Alexander / as a new and glorious worker of wonders; / a man and a prince well pleasing to God / and a divine treasure of the Russian Land. / Today we assemble in faith and love / to glorify the Lord by joyously remembering you. / He granted you the grace of healing, / therefore entreat Him to strengthen your suffering spiritual children, / and to save all Orthodox Christians.

**Resurrection Kontakion –– Tone 3**

On this day Thou didst rise from the tomb, O Merciful One,/ leading us from the gates of death./ On this day Adam exults as Eve rejoices;/ with the Prophets and Patriarchs// they unceasingly praise the divine majesty of Thy power.

**Kontakion (St Alexander) – Tone 8**

We honor you as a most radiant, spiritual star, / rising up from the east; going down in the west! / As you enriched the Russian people with good works and miracles, / so now enlighten us who remember you in faith, O Blessed Alexander. / Today as we celebrate your falling asleep, we ask you to beseech the Lord / that He may strengthen his suffering servants and save all Orthodox Christians!

**Kontakion (Parish) – Tone 4**

By Your Nativity, O Most Pure Virgin, / Joachim and Anna are freed from barrenness; / Adam and Eve, from the corruption of death. / And we, your people, freed from the guilt of sin, celebrate and sing to you: / The barren woman gives birth to the Theotokos, the nourisher of our life!

**1 Corinthians 15:1-11 *(Epistle)***

1 Moreover, brethren, I declare to you the gospel which I preached to you, which also you received and in which you stand, 2 by which also you are saved, if you hold fast that word which I preached to you – unless you believed in vain. 3 For I delivered to you first of all that which I also received: that Christ died for our sins according to the Scriptures, 4 and that He was buried, and that He rose again the third day according to the Scriptures, 5 and that He was seen by Cephas, then by the twelve. 6 After that He was seen by over five hundred brethren at once, of whom the greater part remain to the present, but some have fallen asleep. 7 After that He was seen by James, then by all the apostles. 8 Then last of all He was seen by me also, as by one born out of due time. 9 For I am the least of the apostles, who am not worthy to be called an apostle, because I persecuted the church of God. 10 But by the grace of God I am what I am, and His grace toward me was not in vain; but I labored more abundantly than they all, yet not I, but the grace of God which was with me. 11 Therefore, whether it was I or they, so we preach and so you believed.

## Galatians 5:22-6:2 *(Epistle, St Alexander)*

**22** But the fruit of the Spirit is love, joy, peace, longsuffering, kindness, goodness, faithfulness, **23** gentleness, self-control. Against such there is no law. **24** And those *who are* Christ’s have crucified the flesh with its passions and desires. **25** If we live in the Spirit, let us also walk in the Spirit. **26** Let us not become conceited, provoking one another, envying one another. **1** Brethren, if a man is overtaken in any trespass, you who *are* spiritual restore such a one in a spirit of gentleness, considering yourself lest you also be tempted. **2** Bear one another’s burdens, and so fulfill the law of Christ.

**Matthew 19:16-26 *(Gospel)***

16 Now behold, one came and said to Him, “Good Teacher, what good thing shall I do that I may have eternal life?” 17 So He said to him, “Why do you call Me good? No one is good but One, that is, God. But if you want to enter into life, keep the commandments.” 18 He said to Him, “Which ones?” Jesus said, “’You shall not murder,’ ‘You shall not commit adultery,’ ‘You shall not steal,’ ‘You shall not bear false witness,’ 19 ’Honor your father and your mother,’ and, ‘You shall love your neighbor as yourself.’ “  20 The young man said to Him, “All these things I have kept from my youth. What do I still lack?” 21 Jesus said to him, “If you want to be perfect, go, sell what you have and give to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow Me.” 22 But when the young man heard that saying, he went away sorrowful, for he had great possessions. 23 Then Jesus said to His disciples, “Assuredly, I say to you that it is hard for a rich man to enter the kingdom of heaven. 24 And again I say to you, it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God. 25 When His disciples heard it, they were greatly astonished, saying, “Who then can be saved?” 26 But Jesus looked at them and said to them, “With men this is impossible, but with God all things are possible.”

## Matthew 11:27-30 *(Gospel, St Alexander)*

**27** All things have been delivered to Me by My Father, and no one knows the Son except the Father. Nor does anyone know the Father except the Son, and *the one* to whom the Son wills to reveal *Him.* **28** Come to Me, all *you* who labor and are heavy laden, and I will give you rest. **29** Take My yoke upon you and learn from Me, for I am gentle and lowly in heart, and you will find rest for your souls. **30** For My yoke *is* easy and My burden is light.”

**On the Translation of St Alexander’s Relics – from OCA.org:**.

The Holy Prince Alexander Nevsky (in monastic schema Alexis) died on the return journey from the Horde at Gorodtsa on the Volga, on November 14, 1263, and on November 23, 1263 he was buried in the Cathedral Church of the Nativity Monastery in the city of Vladimir.1

Veneration of the Prince began right at his burial, where a remarkable miracle took place. The saint extended his hand for the prayer of absolution (a written document placed in the coffin). Great Prince John (1353-1359), in his spiritual testament written in the year 1356, left to his son Demetrius (1363-1389), the future victor of the Battle of Kulikovo, “an icon of Saint Alexander.” The incorrupt relics of the holy Prince were uncovered, because of a vision, before the Battle of Kulikovo in the year 1380, and then they were sent forth for a local celebration.

Russian commanders asked for the intercession of the holy Prince, glorified by his defense of the Fatherland, in the following times: On August 30, 1721 Peter I, after a lengthy and exhausting war with the Swedes, concluded the Nishtad Peace. On this day it was decided to transfer the relics of the holy Prince Alexander Nevsky from Vladimir to the new northern capital, Peterburg, on the banks of the Neva. Removed from Vladimir on August 11, 1723, the holy relics were greeted at Shlisselburg on September 20 of that year and remained there until 1724. On August 30, they were placed in the Trinity Cathedral of the Alexander Nevsky Lavra, where they now rest in Saint Petersburg. By an edict on September 2, 1724 a feastday was established on August 30.2

Archimandrite Gabriel Buzhinsky (later Bishop of Ryazan, + April 27, 1731) compiled a special service in remembrance of the Nishtad Peace, combining with it a service to Saint Alexander Nevsky.

The name of the Defender of the borders of Russia and the Patron of Soldiers is famous far beyond the borders of Russia. The numerous temples dedicated to Saint Alexander Nevsky bear witness to this. The most famous of them: the Patriarchal Cathedral at Sofia, the Cathedral church in Talinin, and a church in Tbilisi. These churches are a pledge of friendship of the Russian National-Liberator with brother nations.

**Announcements:**

Fr Andrew is on vacation

No Saturday service (09/11)

On September 12th, Liturgy will begin at 10 AM (Fr Ian subbing)

All are invited to a pot-luck coffee hour Sunday after the service.

Archbishop BENJAMIN will be visiting us September 18th/19th. Vigil will be at 5 PM on Saturday, Liturgy at 10 AM on Sunday.

**Please pray for the servants of God:** Archbishop BENJAMIN, Archpriest Michael, Matushka Ioanna, Nina, Elizaveta Matfeevna, Anna (Prokushkina), Michael (Sinkewitsch), Eroeda (Luck), Anisia (Knyazik), Zoya, the Derrough Family (Joseph, Katherine, Alexander, and Hope), Philip, Galina, Olga, Randy (Kaefer), Julie (Tripolski). **Traveling:** Olga (Fedosova); Natalia (Shalts); Natalia, Larisa, Daniel, and Maria; the Wang Family (Eleonora-Pelagia, Nicole-Emilia, and Michelle). **Departed:** Alexander Oboischikov (Stepfather of Zhanna Voronenko & Yulia Arbatova)

**STAY CONNECTED**

**support our parish**

 

Like us on **Facebook**! @Nativityoftheholyvirginorthodoxchurchmenlopark

 

Support us by using **Amazon Smile**: search

“The Nativity Of The Holy Virgin

Russian Orthodox Greek Catholic Church”

****

***DOUBLE*** the impact of your donation through workplace donation matching with Benevity!